



## 第六十五届会议

## 议程项目 20(i)

## 可持续发展：与自然和谐相处

## 第二委员会的报告\*

报告员：保罗·洛索库·埃方贝·昂波雷先生(刚果民主共和国)

## 一. 引言

1. 第二委员会就议程项目 20 进行了实质性辩论(见 A/65/436, 第 2 段)。2010 年 11 月 12 日和 12 月 1 日第 28 和 33 次会议就分项目(i)采取了行动。委员会审议该分项目的情况见相关简要记录(A/C. 2/65/SR. 28 和 33)。

## 二. 决议草案 A/C. 2/65/L. 30 和 Rev. 1 的审议情况

2. 在 11 月 12 日第 28 次会议上, 多民族玻利维亚国代表同时代表多米尼加共和国、厄瓜多尔和委内瑞拉玻利瓦尔共和国, (后来萨尔瓦多、加蓬和塞舌尔加入)介绍了题为“与自然和谐相处”的决议草案(A/C. 2/65/L. 30), 内容如下:

“大会,

“重申《关于环境与发展的里约宣言》、《二十一世纪议程》、和《进一步执行二十一世纪议程方案》、《约翰内斯堡可持续发展宣言》以及《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》(《约翰内斯堡执行计划》),

“又重申其关于与自然和谐相处的 2009 年 12 月 21 日第 64/196 号决议和关于将 4 月 22 日定为国际地球母亲日的 2009 年 4 月 22 日第 63/278 号决议,

\* 委员会关于该项目的报告分 10 部分印发, 文号为 A/65/436 和 Add. 1-9。



“回顾 1982 年《世界自然宪章》，

“又回顾将 6 月 5 日定为世界环境日的 1972 年 12 月 15 日第 27/2994 号决议、宣布 3 月 22 日为世界水日的 1992 年 12 月 22 日第 47/193 号决议、宣布 9 月 16 日为保护臭氧层国际日的 1994 年 12 月 19 日的第 49/114 号决议、宣布 2011 年为国际森林年的 2006 年 12 月 20 日第 61/193 号决议和宣布 2010 年为国际生物多样性年的 2006 年 12 月 20 日第 61/203 号决议，并回顾题为‘国际诺鲁孜节’的 2010 年 2 月 23 日第 64/253 号决议，

“注意到 2010 年 4 月 20 日至 22 日在玻利维亚科恰班巴的蒂基帕亚举行的第一届气候变化和地球母亲权利人民世界大会的结论，

“强调指出定于 2012 年将在巴西举行的联合国可持续发展大会的重要性，

“关切已有记载的环境退化以及人类活动对自然造成的负面影响，

“认识到国内生产总值指标无法充分衡量过度开发自然造成的退化，

“认识到许多古老文明和土著文化对人与自然之间和则两利的共生联系的了解源远流长，

“又认识到人是自然不可分割的一部分，如果破坏自然势必严重伤害自己，

“还认识到民间社会、学术界和科学家为强调地球生命岌岌可危而开展的工作及其为确定更可持续的生产和消费模式所作的努力，

“认为可持续发展是一个综合概念，需要加强不同知识分支的跨学科联系，

“1. 赞赏地注意到秘书长关于与自然和谐相处的第一次报告；

“2. 邀请大会第六十五届会议主席在国际地球母亲日举办一次会员国与不同区域、不同知识领域包括卫生、人文、人类学和社会科学领域著名专家之间的互动对话，讨论自然权利问题；

“3. 请秘书长与会员国协商，召集一个独立技术专家小组，进一步研究和制订指标，以更好地推动把可持续发展的三大支柱结合起来，推动在与自然和谐相处的条件下，更好地取得经济效益和实现社会进步，并就此向大会第六十六届会议提出报告；

“4. 又请秘书长建立信息门户，从可持续发展的角度，收集目前为推动多跨学科科学工作与现行国内立法相结合而开展的活动的的相关信息，以期为定于 2012 年举行的联合国可持续发展大会的筹备进程以及以后的工作作出实质性贡献；

“5. 还请秘书长就本决议的执行情况向大会第六十六届会议提出报告。”

3. 在12月1日第33次会议上，委员会面前有题为“与自然和谐相处”的决议草案(A/C.2/65/L.30/Rev.1)。该决议草案是多民族玻利维亚国同时代表智利、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、加蓬、格鲁吉亚、尼泊尔、尼加拉瓜、巴拉圭、圣文森特和格林纳丁斯、塞舌尔、阿拉伯叙利亚共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国提出的订正决议草案。

4. 在同次会议上，委员会秘书口头更正了该订正决议草案。

5. 另在同次会议上，多民族玻利维亚国宣布，厄立特里亚、伊朗伊斯兰共和国和秘鲁已加入为订正决议草案的提案国。后来，阿尔及利亚、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、圣卢西亚、塞尔维亚、所罗门群岛和斯里兰卡也加入为订正决议草案的提案国。

6. 另在同次会议上，秘书宣读了订正决议草案的方案预算问题说明。

7. 在同次会议上，委员会通过了经口头更正的订正决议草案 A/C.2/65/L.30/Rev.1(见第9段)。

### 三. 第二委员会的建议

8. 第二委员会建议大会通过下列决议草案:

#### 与自然和谐相处

大会,

重申《关于环境与发展的里约宣言》、<sup>1</sup> 《二十一世纪议程》、<sup>2</sup> 和《进一步执行二十一世纪议程方案》、<sup>3</sup> 《约翰内斯堡可持续发展宣言》<sup>4</sup> 以及《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》(《约翰内斯堡执行计划》),<sup>5</sup>

回顾其 2009 年 12 月 21 日第 64/196 号决议和将 4 月 22 日定为国际地球母亲日的 2009 年 4 月 22 日第 63/278 号决议,

回顾 1982 年《世界自然宪章》,<sup>6</sup>

又回顾其宣布 9 月 16 日为保护臭氧层国际日的 1994 年 12 月 19 日第 49/114 号决议、宣布 3 月 22 日为世界水日的 1993 年 2 月 22 日第 47/193 号决议、决定宣布 5 月 22 日为国际生物多样性日的 2000 年 12 月 20 日第 55/201 号决议和决定宣布 2011 年为国际森林年的 2006 年 12 月 20 日第 61/193 号决议,

还回顾其题为“国际诺鲁孜节”的 2010 年 2 月 23 日第 64/253 号决议,

表示注意到 2010 年 4 月 20 日至 22 日由多民族玻利维亚国主办、在科恰班巴的蒂基帕亚举行的第一届气候变化和地球母亲权利人民世界大会,<sup>7</sup>

强调指出将于 2012 年在巴西举行的联合国可持续发展大会的重要性,

关切已有记载的环境退化以及人类活动对自然造成的负面影响,

认识到国内生产总值不是衡量人类活动造成的环境退化的适当指标,

又认识到许多古老文明和土著文化对人与自然之间和则两利的共生联系的了解源远流长,

<sup>1</sup> 联合国环境与发展会议的报告, 1992 年 6 月 3 日至 14 日, 里约热内卢, 第一卷, 《环发会议通过的决议》(联合国出版物, 出售品编号: C.93.I.8 和更正), 决议 1, 附件一。

<sup>2</sup> 同上, 附件二。

<sup>3</sup> S-19/2 号决议, 附件。

<sup>4</sup> 《可持续发展问题世界首脑会议的报告, 2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日, 南非, 约翰内斯堡》(联合国出版物, 出售品编号: C.03.II.A.1 和更正), 第一章, 决议 1, 附件。

<sup>5</sup> 同上, 决议 2, 附件。

<sup>6</sup> 第 37/7 号决议, 附件。

<sup>7</sup> 见 A/64/777, 附件一和二。

还认识到民间社会、学术界和科学家为表明地球生命岌岌可危而开展的工作及其为确定更可持续的生产和消费模式所作的努力，

认为可持续发展是一个综合概念，需要加强不同知识分支的跨学科联系，

1. 表示注意到秘书长关于与自然和谐相处的第一次报告；<sup>8</sup>

2. 请秘书长在大会第六十五届会议庆祝 2011 年 4 月 26 日国际地球母亲日期间安排两次全体会议，以进行一次由会员国、联合国组织、独立专家和其他利益攸关方参加的互动对话，以便积极有效地推动和支持 2012 年联合国可持续发展大会筹备进程中就以下议题做出的努力：

(a) 如何推动以综合办法实现与自然和谐的可持续发展；

(b) 分享各国为衡量与自然和谐的可持续发展情况而制定标准和指标方面的经验；

3. 又请秘书长为独立专家参加在庆祝 2011 年 6 月 26 日国际地球母亲日期间召开的两次全体会议上进行的互动对话设立一个信托基金，并邀请会员国和其他相关利益攸关方考虑为该基金捐款；

4. 还请秘书长利用由联合国可持续发展大会与秘书处经济和社会事务部可持续发展司维持的现有可持续发展信息门户，收集关于推动以综合办法促进与自然和谐的可持续发展的活动的信息，包括利用传统知识成功案例以及现行国内立法，以促进跨学科科学工作，并了解这方面的各种建言，以期为定于 2012 年举行的联合国可持续发展大会的筹备进程以及以后的工作作出实质性贡献；

5. 请秘书长就本决议的执行情况向大会第六十六届会议提出报告。

---

<sup>8</sup> A/65/314。